



🔍 Metropolitan Police Service support for NRPSI

NRPSI welcomes the continuing support of the Metropolitan Police Service (MPS) in ensuring interpreters of a high standard are used by the police in London. In the latest example of cooperation between the two organisations, the Language and Cultural Services team at the MPS is actively informing interpreters whose registration with NRPSI is due to lapse that they must renew their registration to avoid automatic removal of their name from the MPS's official list of interpreters. If you are working for the MPS, therefore, it is important that you renew your NRPSI registration promptly.



🔍 Research into medical interpreting

We have been contacted by an independent researcher seeking the views of the professional interpreters on the National Register: Valentina Tammaro is an MA Linguistics student from the University of Bologna in Italy. She is writing a dissertation on Medical Interpreting in the UK and Italy, and would like to obtain information from relevant Registrants. To complete her online questionnaire for qualified Medical Interpreters, please visit the [Google form page](#).



NRPSI news

🔍 National Register at Language Show Live, 17-19 October 2014

The National Register will be present at the Language Show Live exhibition this year, joining other leading educational and professional language organisations. We aim to inform those considering languages as a career, and those new to the interpreting profession, about the benefits of registration. Do come along to stand 711 at Olympia if you are attending and say hello. We have also submitted a talk for inclusion in the seminar programme. We will provide further details when we have them. You can also visit the Language Show Live website for the full programme and other information about the Show, including news of a competition run in partnership with Speak to the Future, the campaign for languages.

🔍 New procedures for publicising disciplinary complaints

The new procedures for publicising the outcome of complaints will come into effect from 1 July 2014. All Registrants have been emailed with a description of the changes. An updated copy of the Disciplinary Framework and Procedures will be published on NRPSI's website and will be enforced from 1 July 2014.

🔍 NRPSI website users update

Up to the end of May, there were more than 1,500 individuals from over 450 organisations successfully registered as Website Users to search for accredited interpreters using the NRPSI website, showing a continued steep increase in those wishing to search for Registrants. These users include, as expected, nearly every regional police force, the CPS, courts, and solicitors' offices. There are also representatives from local government, healthcare, charities, media outlets, educational establishments, insurance companies and agricultural suppliers, indicating the wide range of users from the public services and beyond accessing the Register to locate accredited interpreters. The clicks on the email links on Registrant's online records also increased to more than 2,000 in May, as these users communicate with interpreters on the Register.



I hope you find this issue an informative and enjoyable read. If you have a suggestion for inclusion in the newsletter, please email admin@nrpsi.org.uk. Also, don't forget to join the NRPSI LinkedIn group '[Reflections on PSI Ethics](#)' – a forum for Registrants to discuss issues relating to the NRPSI Code of Conduct and general ethical issues that arise from working as a public service interpreter in the UK. You are also encouraged to follow the [NRPSI LinkedIn Company Page](#), where we publicise the latest developments at NRPSI.

Stephen Bishop
Executive Director, NRPSI